

1342.m.3

La COSTANZA di ROSINELLA,

DRAMATIS PERSONA
THE

Constancy of Rosinella;

A
COMIC OPERA,

As Perform'd at the

KING'S-THEATRE

IN THE

HAY-MARKET.

The MUSIC by

SIGNOR GUGLIELMI.

LONDON:

Printed by W. GRIFFIN, Bookseller and Stationer,
in Catbarine-Street, in the Strand. 1770.

[Price One Shilling.]

DRAMATIS PERSONÆ.

Rosinella, the Bride, Signora *Anna Zamperini*.
Pasqualino, the Bride-Groom, Signor *Lovattini*.
Marquis, Master of the House, Signor *Morigi*.
Count, a Friend to the Marquis, Signor *Piatti*.
Valerio, a Steward, Signor *Bianchi*.
Camilla, Niece to the Marquis,
 Signora *Antonìa Zamperini*.
Lauretta, a Servant-Maid, Signora *Piatti*.

BALLET MASTER.

Signor *CAMPIONI*.

PRINCIPAL DANCERS.

Mr. *Slingsby*, Signora *Guidi*.
Signor *Galeotti*, Madem. *Gardel*.
Monsieur *Simonin*, Signora *Radicati*.
 Monsieur *Delfire*.

PAINTER and MACHINIST.

Signor *BIGARI*.



43.
6. 9.
144.

PERSONAGGI.

<i>Rosinella</i> , Spola,	La Signora <i>Anna Zamperini</i> .
<i>Pasqualino</i> , Sposo,	Il Signor <i>Lovattini</i> .
<i>Marchese</i> , Padrone di Casa,	Il Signor <i>Morigi</i> .
<i>Conte</i> , Amico del Marchese,	Il Signor <i>Piatti</i> .
<i>Valerio</i> , Maggiordomo,	Il Signor <i>Bianchi</i> .
<i>Camilla</i> , Nipote del Marchese,	La Signora <i>Antonia Zamperini</i> .
<i>Lauretta</i> , Serva,	La Signora <i>Piatti</i> .

MAESTRO de' BALLI.

Signor *CAMPIONI*.

BALLERINI PRINCIPALI.

Mr. <i>Slingsby</i> ,	Signora <i>Guidi</i> .
Signor <i>Galeotti</i> ,	Madem. <i>Gardel</i> .
Monsieur <i>Simonin</i> ,	Signora <i>Radicati</i> .
Monsieur <i>Delsire</i> .	

PITTORE, e MACHINISTA.

Signor *BIGARI*.

LA DITA T O O R I
S C E N A I.

Camera del Marchese con Tavolino, e Sedie.
Marchese, Valerio, Lauretta, e Servi.

Mar. *Mi si portino quì avanti
Gli orologi, ei miei brillanti,
La mia spada gioiellata,
Quella d' oro, la dorata;
Il bastone tempestato,
Il cappello gallonato,
Quel con piume, quel da viaggio.
Venga avanti, venga il Paggio.
Porterò quel che mi piace,
Or che vado a passeggiar.*

Val. Lau. *(Tutto quanto il Gardarobba
Si fà or ora quì portar.)*

Mar. *Guarda un poco questa spada.*

Val. *La migliore non si dà.*

Mar. *Guarda un poco questo anello.*

Lau. *Bello bello in verità.*

Mar. *Or che son così vestito,
Osservate un pochetto —*

A 2. *Un famoso Paladino
Ciaschedun vi crederà.*

A 3. *Già il Gran Marchese di Vento Ponente
In ogni paese suonare si sente.*

*La Fama rimbomba; e colla sua tromba
Risuona quà e là.* [Il Mar. parte.

Lau. *Evviva, evviva il matto!*

Val. *Evviva pur! Ma i fatti nostri intanto
Noi, mia cara, facciam dal nostro canto.*

Lau. *Questo è vero. In un' anno,
Che sono in questa casa,*

Mi son fatta la dote e generosa.

Val. *Seguita pur, chè un dì farai mia sposa.*

E' ver,

A C T I.

S C E N E I.

The Marquis's Room, with a Table, and Seats.

The Marquis, Valerio, Lauretta, and Servants.

Mar. **H**ERE, bring unto me my watches, my jewels, the diamond-sword, the gold one, and the gilt; the fine stick set with stones, my laced hat, that with feathers, and the travelling one. Now let my page come to me. Sure I may wear which I please, now as I am going to take a walk.

A2. (All that the wardrobe contains, he'll soon order to be brought to him.)

Mar. Look a little on this sword.

Val. A finer can't be met with.

Mar. Look a little on this ring.

Lau. 'Tis really exceeding fine.

Mar. Now that I am so nicely dressed, behold me a little—

A2. Every one, without doubt, will take you for a famous knight-errant.

A3. The great Marquis of Vento-Ponente's magnificence is spread to the remotest ends of the world. Fame rings again, and with her trumpet sounds his name all around.

[Exit Mar.]

Lau. Well done, well done, master fool!

Val. Well done then. But, my dear, in the mean time, let's think on ourselves, and do our business well.

Lau. Very true. In a year's time that I've lived in this house, I have laid up enough for my portion, and a pretty large one too.

Val. Continue to do so; and one day or other you shall be

be my wife. 'Tis true, however, I was told, that women are so many bitter almonds sweetned with sugar, sweet and tender on the outside, but bad and bitter on the inside: but then I will try; may be one day tasting what is sweet and tender, I'll willingly taste what is bitter too.

Lau. Poor women! they always find sayings to apply to us. And on the men then, what shall we say? How many of them are continually speaking ill of our sex; and for all that, are ever hanging on our apron-strings.

You may say whatever you please, that we are sweet, and bitter, yet we are ever dear to you, and deprived of us, you cannot quietly live. I am well pleased with being a woman; I would not be a man a single day of my whole life; and in this I think to be right. [Exit.

Val. Let her say what she will, I am not discomposed. Whoever wants women, the world abounds with them. [Exit.

S C E N E II.

A Wood, with two Seats.

Rosinella, then the Count, and Camilla, with an attendance of Huntsmen.

Ro. I fearfully move my steps in this place, Ah, poor me! quite forlorn, and unattended. Now hope begins to cheer my drooping heart, and then I'm disheartened with fear. Shall I here remain, or go away? Do I go back? No; I will steer my course in this path; and don't doubt but some pity is still left for me.

Ab,

E' ver, che mi fù detto,
Che le femmine sono
Tante mandorle amare inzuccherate,
Di fuori dolci e care,
Dentro cattive è amare :
Ma pur voglio provar ; chè forse un giorno
Gustando il dolce e caro,
Gusterò volentieri anche l' amaro.
Lau. Povere Donne ! Ciascun dì un proverbio
Si ritrova per noi.
E degli Uomini poi
Che cosa si ha da dir ? Oh quanti, e quanti
Dicono tutto il mal del nostro sesso ;
E poi stanno alle Donne ognor d' appresso.

*Dite pur quel che volete,
Siamo dolci, e siamo amare,
Noi vi siamo sempre care,
Senza noi non si può star.
D' esser Donna io son contenta ;
Chè un sol dì degli anni miei
Esser uomo non vorrei ;
E non credo di fallar.*

[Parte.]

Val. Dica quello, che vuol, non mi confondo.
Di Donne a chi ne vuol ripieno è il mondo. *Parte.*

S C E N A II.

Bosco con due Sedili.

Rosinella, poi Conte, e Camilla con seguito di
Cacciatori.

Ro. Timorosa avanzo il piede
Qui soletta e senza scorta.
Quà la speme mi conforta,
Là mi abbatte il mio timor.
Resto ? Vado ? Torno indietro ?
Vo' seguire il mio sentiero.
Non diffido, non dispero
Di trovar pietade ancor.

Povera Rosinella!

Fatta d' amore ardita,

Son di casa fuggita

Con il mio Pasqualino.

Ma seco per fuggire al mare esposta,

Ecco la fuga mia quanto mi costa.

Rotta la nave, io non so come ancora,

Un marinar così frà viva e morta,

M' abbia al lido portata;

Ma sola mi ritrovo e abbandonata.

E del mio Pasqualino

Che cosa mai farà? Gito al profondo,

Poverin, già passato è all' altro mondo.

Piano, che sentir parmi un calpestio.

Offerverò in disparte.

Con. Sediamo per un poco

Sù un di quei sassi almeno.

Ca. Sediam per compiacervi.

Ro. Signori, in cortesia. *Con.* Ohi è quà? *Ca.* Che

Così bella ragazza in questo bosco! veggo?

Che fate qui? Chi siete voi? Parlate.

Con. Da noi cosa cercate?

Ro. Ben presto appagherò le vostre brame.

Una Dama son' io; (morta di fame.)

Ca. Una Dama? Ma come

In sì poveri arnesi?

Ro. Tutti i miei casi or vi farò palesi.

Sono Italiana, e a Genova son nata.

Sposa fui destinata

A un Baron forestiere.

(Pasqualino faceva il Caffettiere.)

Fatte le nozze; il mio Baron volendo

Condurmi al suo paese; entrati in mare,

Una fiera burasca

Ruppe il nostro vascello; e non so come,

Due giorni sono già, che quasi estinta,

Restai dall' onde al vicin lido spinta.

Alb, unfortunate Rosinella! love inspiring me with boldness, I ran away from home; and exposing myself to the sea, I fled with my Pasqualino. But behold what that flight hath cost me!—Yet, the ship being dashed to pieces, I can't imagine who hath brought me, almost dead, unto the shore. However, sure it is, that here I find myself forsaken and alone. But what is become of my Pasqualino? sunk to the bottom: poor fellow, to the other world he's gone—Hush, methinks I hear some people coming—Aside I will observe what they can be.

Count. Let's sit down, at least, on one of these stones.

Ca. So I will to please you.

Ro. Gentlemen, for pity's sake.

Count. Who's there?

Ca. What do I see? So, so, my pretty lass, you are wandering in this wood! What are you doing here? who are you? speak out.

Ca. What do you desire of us?

Ro. I'll soon gratify your enquiries. I am a lady of quality, but starving with hunger.

Ca. A lady of quality? but why in such mean apparel?

Ro. I will anon relate to you all my disasters. I am an Italian lady, born at Genoa. I was betrothed to a foreign Baron, (Pasqualino was a coffee-house waiter.) The writings being drawn, he resolved to take me to his own country; but being at sea, a furious tempest wrecked our ship; and, I know not by what luck, 'tis already two days since I was thrown by the rolling waves, almost dead, upon the shore.

B

Count.

Ca. I am really moved with pity at your misfortune. My uncle, who abounds with wealth, will certainly relieve you; and in our company you'll lead a content and happy life.

All womankind are awake to compassion, and ever tender hearted. For my part, I am all love; my heart is of the tenderest mould. I am kind to every body; and thus far am I good natured, that all I possess, I would often give for love's sake.

[Exit with attendants.]

SCENE III.

Rosinella, Count, then Pasqualino.

Ro. O! happy me, if what she says proves true! In the mean time, swiftly would I fly to this kind invitation, if it was but to gratify my appetite.

Count. Really, by her countenance, and wit, I could easily think that she is a lady. How things go in this world! But these shades, and the coolness of the mild zephyrs invite me to enjoy a little longer some repose. And so under this shady beech-tree, will I again sit down. [Sits.]

Pas. Unhappy Pasqualino, how unfortunate art thou! without a single half-penny; drove to despair, I know not where I am roaming. Ah poor me! I am so hungry, that I feel myself fainting.

Count. Halloo, what want you? who art thou? what are thy desires? what art thou doing here? what is the matter with thee?

Pas. I am; ~~very~~ with hunger.

Count.

Ca. Veramente di voi sento pietade,
 Appressò d' un mio Zio, che abbonda d' oro
 Troverete ristoro;
 E in nostra compagnia
 Viverete contenta in allegria.

*Non v' è donna, che non sia
 Amorosa e di buon cuore.*

*Io per me son tutta amore,
 Tenerina son di cor.*

*Di ciascuno pur mi degno;
 E son buona a questo segno,
 Che sovente tutto il mio*

Io darei per solo amor. [Parte col seguito.

S C E N A III.

Rosinella, Conte, poi Pasqualino.

Ro. Rosinella felice,
 Se è vero quel che dice!
 Corro intanto veloce al dolce invito,
 Per ristorare almeno il mio appetito. [Parte.

Con. Da vero, al volto, al brio,
 Che Dama quella sia, credo ancor io.
 Ma come van le cose!
 Ma queste ombre, il freschetto
 Del dolce Zeffiretto
 M' invitano a godere un' altro poco
 Di placido riposo.

Torno a seder sotto quel faggio ombroso. [Siede.

Pas. *Infelice Pasqualino,
 Quanto mai sei sventurato!
 Senza aver un sol quattrino
 Vai rammingo disperato;
 E già sento dallo stento,
 Che comincio, oh Dio, a mancar.*

Con. Olà, che vuoi? Chi sei?
 Quali son le tue brame?

Che fai qui? Che cosa hai? Pas. Fame, e poi
 fame. Con.

Con. Va a lavorar, birbante.

Pas. Ah, signor! se sapeste i casi miei,

Pietà vi desterei.

Son povero figliuolo,

Che colla sposa mia nel mare entrato;

Un vento infuriato

Romper fece la nave a un duro scoglio:

E di tanti, che fummo, io per gran sorte

Tutto perdei, ma pur scampai la morte.

Con. E la tua sposa? Pas. Oh, povera meschina!

Misera Rosinella!

Preda restò del mar nella procella.

Con. Sai far alcun mestiere?

Pas. So fare il Cameriere.

Con. Bene; voglio impiegarti;

Sieguimi, e troverai da disfamarti.

Io ti darò un padrone,

Che il miglior non si dà frà le persone,

Ho piacere di sentire,

Che cercate a lavorar.

Io vo' mettervi a servire

Dove assai c'è da far.

Io mi spiego: se il padrone

Dice fate, non badate

Senza gran difficoltà.

Se facesse il bell' umore,

Rispondetegli, signore,

Questa è troppa crudeltà.

[Parte,

S C E N A IV.

Camera del Marchese con Sedie.

Rosinella vestita da Dama, e il Marchese.

Ro. A un Cavalier sì nobile,

D' origine antichissima,

Ecco una Dama incognita

Si fa ferva umilissima.

Mar. (Complimenta assai ben.) Ro. (Sono imbro-

gliata)

Mar:

Count. *Why don't you work, you scoundrel?*

Pas. *Ab, dear sir, if you but knew my misfortunes, you would be moved with pity. I am a poor fellow, who being at sea with my wife, a furious wind dashed our ship to pieces against a shelve. Out of so many that we were, I unluckily lost them all, and every thing else, but happily saved my life.*

Count. *And what of thy spouse?*

Pas. *Ab poor creature! unfortunate Rosinella! the tempest made her a prey to the sea.*

Count. *Can you work at any thing?*

Pas. *I can be a valet-de-chambre.*

Count. *Very well; then I'll give thee business; follow me, and thou shalt find what with to feed thyself, I'll recommend thee to the best master that can be on the face of the earth.*

I am very glad to hear you are seeking for some business to follow. I will put you in a place where you shall have enough to do. I'll explain myself: if your master bids you do any thing, don't mind what he says. If he should be too difficult with you, say, Sir, you are too cruel. *[Exit.]*

SCENE IV.

The Marquis's Room, with Seats.

Rosinella in a Lady's-Dress, and the Marquis.

Ro. *O most noble Cavalier, of a very ancient origin, behold an unknown lady most humbly bows to you.*

Mar. *(She compliments pretty well.)*

Ro. *(I am confused.)*

Mar.

Mar. Please to be seated.

Ro. I am much obliged to you. I know not whether my terrible adventures be known to you. I unfortunately lost my spouse and effects in a tempest at sea.

Mar. Madam, your polite language quite enchants me. My niece has given me a true picture of your accomplishments. (How handsome and genteel she is!)

Ro. (How he ogles at me? Faith, it would be fine sport, if I could please him!)

Mar. Why don't you speak, Madam?

Ro. Why so silent, Cavalier?

Mar. I look at you. Ro. And I at you.

Mar. What do you perceive in me?

Ro. An amiable Cavalier.

Mar. And the Marquis, your everlasting adorer, sees in you the most genteel and polite lady that nature has ever formed.

Ro. You are too obliging.

Mar. Stay, how so? would you go away?

Ro. If I should stay any longer—

Mar. Speak your mind, pray, Madam.

Ro. Ah me! I could speak too much, and speaking would put me to the blush.

You may easily understand me, without urging me to talk any more. If you don't comprehend me yet, don't tease me with your questions! My eyes speak too plainly; I am modest, and would not—Ah, little rogue! now you understand me; for I hear you sigh. So tender a sigh, and such bewitching ogles, inflame all my frame.

S C E N E V.

The Count with Pasqualino, and Marquis.

Count. O my friend, most illustrious and renown'd Cavalier,

Mar. Vi prego di seder. *Ro.* Molto obbligata.

I casi miei terribili

Non so, se vi sian cogniti.

Perdei lo sposo, e i mobili

Del mar nelle voragini.

Mar. Dama, i purgati termini

Mi rendono incantato.

Di voi la mia Nipote

Appieno m' ha informato.

(Come è bella e gentil!) *Ro.* (Come mi guarda?

Affè, sarebbe bella, io gli piacesti!)

Mar. Dama, voi non parlate?

Ro. Cavalier, voi tacete?

Mar. Vi guardo. *Ro.* Anch' io.

Mar. In me cosa vedete?

Ro. Un Cavaliere amabile.

Mar. Ed in voi stà osservando

La Dama più gentil, la più cortese

Il sempre vostro ammirator Marchese.

Ro. Troppa, troppa bonità. *Mar.* Restate; e come?

Volete voi partir? *Ro.* Restando ancora—

Mar. Dite, vi prego. *Ro.* Ahimè! Troppo direi,

E volendo parlar arrossirei.

Ben capirmi voi potete,

Senza farmi più parlar.

Ab, se ancor non m' intendete,

Più non state a ricercar!

Parlan troppo gli occhj miei;

Son modesta, e non vorrei—

Ab, furbetto! Sì capite;

Cbè vi veggo sospirar.

Quel caro sospiro, quel languido occhietto,

Il core nel petto mi fa palpitare. [Parte.

S C E N A V.

Conte con Pasqualino, e Marchese.

Con. Oh, amico, oh Cavaliere

Famoso e rinomato,

Ecco vi raccomando un disperato!
 Questi, meschino, in mare
 Ha perduta la sposa, ed ogni avere;
 Ma sa far il mestier del Cameriere.
 (Parlagli come ho detto.)

Pas. Oh, illustrissimo! Ed anzi
 Valoroso signor, di cui i tesori,
 La nobiltade, ed il saper profondo
 Van per grido anche fuor del Mappamondo.
 Alla vostra pietà mi raccomando.
 (Non vorrei, che credesse esser Orlando.)

Mur. Di qual paese sei? *Pas.* Sono Italiano.

Mar. (Ed Italiana è pure
 La bella Dama, che il mio core accende.)
 Giacchè quì ti condusse la fortuna,
 Ti prendo al mio servizio.

Pas. Grazie a vostra Eccellenza.

Mar. Sarà la tua incumbenza,
 Di servir per gran forte
 Una Dama venuta alla mia Corte.
 Una Dama, di cui l' alme pupille
 Farian vinti cader Ettore e Achille.

*Vederete in due bei lumi
 Il poter del Dio d' amore;
 Ma guardate il vostro cuore,
 Che non arda, e si consumi
 Nel mirar tanta beltà.
 Io, che ho d' Eroe quest' anima,
 Quando la miro in viso,
 M' urta, mi squote, e pizzica;
 E da me ancor diviso
 Quasi restar mi fà.*

[Parte.

Pas. Misero me! Sentendo
 A nominar donna sì vaga e bella,
 Io penso a Rosinella.
 Oh quanto pagherei,
 Che quì meco a servir fosse ancor lei!

Cavalier, now I recommend this poor fellow to you. The wretch has lost his wife and effects at sea; but is of the honourable profession of valet-de-chambre. (Speak to him as I told thee.)

Pas. O most illustrious and valiant lord, whose fame for wealth, nobleness, and deep learning, is spread even beyond the globe. I recommend myself to your pity. (I wish he would not think himself Orlando.)

Mar. What countryman are you?

Pas. I'm an Italian.

Mar. (And the fair lady, who is the flame of my heart, is an Italian too.) Since fortune has conducted thee here, I'll take thee into my service.

Pas. I thank your lordship.

Mar. Thou shalt be so lucky, as to have for thy duty, to wait on a fair lady lately come to my court. Nay, a lady whose bright eyes would certainly have vanquish'd both Hector and Achilles.

You will behold in her, two bright bewitching eyes, the full power of the God of Love; but take care that your heart don't burn and consume itself, in looking at so much beauty. I, who have an heroic soul, when I only look at her, she burns, scalds, pinches me; and almost throws my whole frame into confusion. [Exit.]

Pas. Ah wretched me! hearing of so charming a lady, I can't help thinking on my Rosinella. O what would not I give to have her here for my fellow-servant!

C

Count.

Count. *Do you think that if she was alive still, and you dead in her stead, she would remember you now? All womankind forget nothing more easily than a husband who is gone to the other world.*

Pas. *Ah, dear Sir! Rosinella was so faithful, and loved me so tenderly, that she gave me every day some new proofs of her sincerity; and when ever I was with her, thus did she use to say to me.*

Pasqualino, she used to say, dear Pasqualino, my sweet love! and then with what affection and ardor did she squeeze my hand! How ogle me with her radiant eyes! When she smiled on me with her coral lips, and show'd me her ivory teeth, what delights did my heart feel! Don't laugh at me, don't make a game of me; what I say is pure truth. Now, dear master, don't tease me, 'tis really quite unkind of you. [Exit.

S C E N E VI.

Count, then Rosinella, Valerio, and Lauretta; next Pasqualino, afterwards Camilla, and lastly the Marquis.

Count. *That would be an instance of the most constant love, if it should last so; but he won't continue his grief three days.* [Exit.

Ro. *Enough, don't use any more ceremonies.*

Val. *Please to lay your commands on me.*

Lau. *I am waiting for your orders.*

Ro. *Now 'tis enough if you love me.*

Val. *You are very kind.*

Lau. *You do me too much honor. Methinks I see*

Con. Chi sa, se fosse viva; ed in sua vece
 Tu fossi morto, se di te a questa ora
 Si ricordasse più? Le donne tutte
 Nulla più facilmente
 Si scordan d'un marito,
 Quando già all' altro mondo ei se n' è gito.

Pas. Ah, signor! *Rosinella*
 M' era troppo fedel, troppo m' amava:
 Ogni giorno mi dava
 Prove d' amor sincero; ed ogni dì,
 Quando io stavo con lei, dicea così.

Pasqualino, mi diceva,

Pasqualin, mio dolce amor:

Poi la mano mi stringeva

Tutta affetto, e tutta ardor.

Cogli occhietti languidetti

Qualche occhiata poi mi dava:

Poi ridea con quei labbretti,

E i dentini mi mostrava:

Che piacer mi dava al cor!

Non ridete, non scherzate;

Quel ch' io dico è verità.

Padron mio, non mi seccate;

Questa è poca civiltà. [Parte.]

SCENA VI.

Conte, poi Rosinella, Valerio, e Lauretta, poi Pasqualino, indi Camilla, dopo Marchese.

Con. Costui saria un' esempio

Dell' amor più costante,

Se durasse così;

Ma il suo dolor non durerà tre dì. [Parte.]

Ro. Basta, basta, non fate

Cirimonie. Val. Si degni comandarmi.

Lau. Da' cenni tuoi dipendo.

Ro. Che mi vogliate ben per ora intendo.

Val. Sua bontà, *Lau.* Troppo onore,

Il nuovo servitore

Già destinato per suo cameriere

Mi sembra di vedere.

Ehi, amico, venite

Della vostra padrona alla presenza:

Venite a farle omaggio e riverenza.

Pas. Con tutta l' umiltà, tutto il rispetto

Vengo—(Che faccia è quella?) *Ro.* (Pasqualino,

Non fallo. Oh ciel!) *Lau.* Seguite.

Pas. Vengo, nobil Signora.

(Sogno, vaneggio, o son frà l' onde ancora?)

Ro. (Come mi batte il core!

Poverin, stà dubbioso.)

Val. Finite il complimento.

Pas. Vengo. (Il mio core a palpitar io sento.

Non posso andar più avanti.

Son quei di Rosinella i bei sembianti.)

Ro. (Quà ripiego ci vuol.) Veggo costui,

Ch' è timido, e confuso. Andate voi,

Andate pur altrove; e tu qui resta.

Pas. (Di Rosinella pur la voce è questa.)

Val. Vado, e starò attendendo

Di servirvi l' onore. [Parte,

Lau. (Uno sciocco mi par quel servitore.) [Parte.

Pas. (Eh, ch' è dessa senza altro.) Rosinella.

Ro. Pasqualino! *Pas.* Mio ben! *Ro.* Idolo mio!

Tu qui salvo? *Pas.* Tu viva?

Ro. Oh che gioia! *Pas.* Oh diletto! *A 2.* E viva,

Pas. Ma dico, Rosinella e viva!

Come qui? In questi arnesi?

E da Dama trattata?

Ro. Sentì, mio Pasqualin. Frà me pensando

Trovar più compassione

Frà nobili persone,

Col fingerini ancor io Dama di conto,

Per tal qui mi spacciai con un racconto.

L' invenzione ebbe effetto;

the servant destined for your valet-de-chambre. Halloo, friend, come and pay your homage and your humble respects to my lady, your mistress.

Pas. With the utmost humility and respect, I come—
(What look is this?)

Ro. (Pasqualino! I don't mistake. O Heavens!)

Lau. Speak away.

Pas. I come, noble lady—(Am I in a dream, out of my senses, or still buried in the waves?)

Ro. (How my heart beats! the poor fellow is doubtful still.) Val. Now finish your compliment.

Pas. I come. (I feel my heart in continual pantings. I am unable to speak any more. Those bright eyes sure are Rosinella's.)

Ro. (Some contrivance is needful here.) I see that man is very timid, and discomposed. Go you somewhere else; and thou stay here.

Pas. (Sure I hear Rosinella's voice.)

Val. I retire, and will wait for the honor of your commands. [Exit.

Lau. (That servant seems to be an errant fool.) Exit.

Pas. (Ah, 'tis she, I am sure.) Rosinella.

Ro. Pasqualino! Pas. My treasure!

Ro. My idol! are you safe here?

Pas. Are you alive?

Ro. What joy do I feel!

Pas. Sweet delights!

A 2. Let's be rejoiced!

Pas. But then, my Rosinella, how came you here, and so well dressed? How is this? you are used like a lady?

Ro. Hark'e, my Pasqualino; thinking within myself, to find more compassion with nable people, by pretending to be a lady of note, I sought admittance here by a story, and passed for what I'm not. The contrivance
had

had success, I was kindly received, I am honour'd by every body, and I please the Marquis more than all the rest.

Pas. But be always honest tho'.

Ro. That is to be understood.

Pas. Take care, above all things, to give me no cause for jealousy.

Ro. I know thou hast that folly; but thou know'st who I am, and shou'd have no doubts of my fondness.

If my love is agreeable to you, if you think that I am faithful, observe every thing with a quiet eye, and leave the rest to me.

Pas. So will I do, my love; no longer will I be jealous, but rely upon your word, and doubt not of your fidelity.

Ro. When any body is present, mind to do your duty.

Pas. But when nobody is in the way, I no longer am a valet.

Ro. Quite by ourselves, we may freely enjoy our amorous sports.

A 2. This will mightily please me, and my heart can't refrain its transports of joy.

Ca. Now, my dear friend, I am return'd to give you a tender embrace.

Ro. You give yourself too much trouble, I don't deserve so much honor.

Pas. (You may embrace as long as you please, it gives me no uneasiness at all.)

Ca. I want to speak to you of an important affair.

Ro. Bring seats here directly.

Pas. Here they are. *A 2.* Please to sit down; set ceremonies aside.

Ca.

- Ritrovai quì ricetta.
 Son da tutti onorata :
 E più che altri al Marchese io sono grata.
- Paf.* Ma però onestamente. *Ro.* Ci s' intende.
- Paf.* Avverti sopra tutto
 Non darmi gelosia.
- Ro.* Lo sò, che hai tal pazzia ;
 Ma tu fai chi sono io ;
 Nè puoi mai dubitar dell' amor mio.
- Se l' amor mio ti piace,*
Se credi alla mia sè,
Offerva tutto in pace,
E lascia fare a me.
- Paf.* Cara, starò osservando,
 Geloso non sarò.
 A te mi raccomando,
 E dubitar non vo'.
- Ro.* Quando ci è alcun presente,
 Attendi al tuo dover.
- Paf.* Ma quando non c' è gente,
 Non son più Camerier.
- Ro.* Restando noi soletti,
 Potremo i nostri affetti
 Trattar con libertà.
- A 2.* Così va ben, benissimo.
 Contento, contentissimo
 Questo mio cor sarà.
- Ca.* Cara amica, ad abbracciarvi.
 Io ritorno di buon cuor.
- Ro.* Voi volete incomodarvi,
 Voi mi fate troppo onor.
- Paf.* (Abbracciate allegramente,
 Chè di ciò non ho dolor.)
- Ca.* Vo' parlarvi di premura.
- Ro.* Ehi, due sedie presto quà.
- Paf.* Sono leste. *A 2.* Accomodatevi.
 Cirimonia non si fa.

- Ca. *Son messaggiera d' un core amante,
Che delirante per voi si stà.*
- Paſ. *(Come! che ſento?
Vo' ſtare attento come che v'è.)*
- Ca. *Il voſtro merito il core accese
Del Zio Marchese; pace non ha.*
- Paſ. *Che vada al Diavolo. A 2. Che coſa c'è?*
- Paſ. *Parlo, ſcuſatemi, parlo da me.*
- Ro. *Se voſtro Zio ha per me affetto,
E' tutto effetto di ſua bontà.*
- Ca. *Ecco il Marchese, eccolo qu'è.*
- Ro. *Ebi, cameriere. Paſ. Sono al ſervizio.*
- Ro. Paſ. *(Abbi giudizio per carità)*
- Mar. *Ecco qu'è, mia Baroneſſa,
Di quel volto al bel ſplendore
Come cede il mio valore,
Nè lo poſſo ſimular.*
- Ro. *Cameriere, un' altra ſedia.*
- Paſ. *(Queſta coſa aſſai mi attedia.)*
- Mar. *Più vicina dev'è ſtar.*
- Paſ. *Più vicina? Ro. Un' altro poco.*
- Paſ. *Sentirete troppo ſoco
Con il troppo avvicinar.
(Ah triſtaccia!) Ro. (Abbi cervello.)*
- Mar. *Cameriere, va bel bello
Là di fuori a paſſeggiar.*
- Paſ. *(Queſta volta già m' accorgo,
Chè colei mi fà crepar.)*
- Ca. *Signor zio, che coſa avete?*
- Mar. *Caldo grande! caldo grande!
Voi cogli occhj m' accendete.*
- Ro. *Ah, Marchese, coſa dite?
Cuſtodite il voſtro cor.*
- Paſ. *(Maledetto! Lo fa appoſta.
Semprè più còlui s' accoſta.
Crepo già, ſe aſpetto ancor.)*
- Mar. *Queſta manſ delicata*

Ca. I am the messenger of a love-sick heart, who is pining away for you.

Pas. (How so? what do I hear? I must mind how this will end.)

Ca. Your rare merit has inflamed the heart of the Marquis, my uncle, who has no rest.

Pas. Let him go to the Devil. *A2.* What's the matter?

Pas. Excuse me, I was talking within myself.

Ro. If your uncle feels any affection for me, 'tis a mere effect of his kindness.

Ca. There, the Marquis is coming.

Ro. Halloo, valet-de-chambre. *Pas.* Here I am.

A2. (For God's sake, be very careful.)

Mar. Ah, see, dear Baroness, how my valiant soul has yielded up to the charms of your beauties, and this I can't conceal.

Ro. Another chair, here.

Pas. (I am tir'd to death with this affair.)

Mar. You must sit a little nearer me.

Pas. How! nearer! *Ro.* A little more.

Pas. You'll feel too much heat, by being so near to one another. (Ah, traitress!)

Ro. (Be judicious.)

Mar. Hear you, my man, go out and take a walk.

Pas. (Now I perceive he'll make me burst in my skin.)

Ca. Dear uncle, what is the matter with you?

Mar. I am melting away with heat! your bright eyes inflame my breast.

Ro. So so, what say you, Marquis? take care to guard your heart.

Pas. (Curse him! he does it on purpose. He still approaches nearer! sure I shall burst, if I wait any longer.) *Mar.* Now, let me

D

caress

caress your little delicate hand.

Pas. (A plague on him! Ah, ye traitrefs!)

Ro. Pray, Sir, don't tease me!

Mar. You are so good natur'd, and modest, that you set all my frame in a blaze.

Pas. (Zoons! I shall soon make a thundering noise.)

Ro. (Hush, don't be so silly and mad!)

Mar. My pretty Baroness, let's go and enjoy the cool air, and amuse ourselves with a view of the country.

Ro. I can't refuse so great an honour. I shall see the pretty flowers, and hear the little birds warbling amidst the plants.

Pas. (Ah no, I can bear it no longer!) What rage and fury set me on fire!

A 3. How now? What business have you here?

Pas. Hark'e, gentle folks: I have observed from the balcony a poor spouse, whom they would force to wear feathers on his hat, while Pasqualino was quietly looking at them.

A 2. I will look at it too, from the next balcony.

Pas. Worthless, ungrateful creature! thus you behave, even in my sight! you'll be the cause of my death.

Ro. Away from hence, thou dunce. Thou plaguest me without the least shadow of reason.

Pas. Thus to let another caress your hand in my presence!

Ro. 'Tis but out of mere politeness.

A 2. Thou wilt be the cause of my ruin.

Mar.

- Pas. Deb, lasciate accarezzar.
 (Maledetto! disgraziata!)
 Ro. Ab, signor, non state a far!
 Mar. Così buona, e modestina,
 Tanto più m'ardete il sen.
 Pas. (Faccio or ora una ruina.)
 Ro. (Questa smania non conviene.)
 Mar. Baronessa mia gentile,
 Per pigliare l'aria fresca,
 Che ora andiamo, non v'incresca
 La campagna a vagheggiar.
 Ro. Non ricuso tale onore.
 Vederemo i bei fioretti,
 Sentiremo gli angelletti
 Frà le piante a gorgheggiar.
 Pas. (Ab, non posso più star saldo!)
 Ob che smania! ob che gran caldo!
 A 3. Che cosa hai? che vieni a far?
 Pas. Ascoltate, miei padroni.
 Ho veduto da' balconi
 Uno sposo poverello,
 Che le piume sul cappello
 Gli vorrebber far portar.
 Ed intanto Pasqualino
 Stava in pace ad osservar.
 Mar. Ca. Dal balcone quà vicino
 Voglio un poco anche io guardar.
 Pas. Assassina, trista, ingrata!
 Così fai sugli occhj miei?
 Morirò per tua cagion.
 Ro. Vanne via, che pazzo sei.
 Mi tormenti sventurato
 Senza un'ombra di ragion.
 Pas. Quella mano in faccia mia?
 Ro. Quella è tutta pulizia.
 A 2. Tu mi vuoi precipitar.

Mar. *Questi è pazzo : non c'è niente.*

Ca. *Costui sogna, stando desto.*

Mar. Ca. *Parla stolto, parla presto
Cosa vieni ad inventar?*

Ro. *La paura avuta in mare
Lo fa adesso vaneggiar.*

Paſ. *Sì, son pazzo, lo confesso.
Non capisco più me stesso,
Già mi sento vacillar.*

A 3. *Se sei pazzo, vanne via;
Non ti voglio sopportar.*

Paſ. *(Oh, che fiera gelosia!
Io mi sento lacerar!)*

Fine dell' Atto Primo.

A T T O II, S C E N A I.

GIARDINO. *Marchese, e Valerio.*

Mar. *Che dici tu, Valerio,*

Di questa dama insigne? Val. Io veramente

Dico, che ha molto merito. Mar. E che dici

Al presente di me? Val. Non so che dire.

Mar. *Che ti pare? Val. Diche? Mar. Del tuo Barone?*

Via, parla, in me che vedi? Val. Il mio padrone.

Mar. *E non vedi, ignorante,*

Che or più non son quel Cavalier sì fiero,

Che avea fra' Paladin l'onor primiero?

E non vedi, che amore

Mansueto mi rende; e fa scordarmi

L'usato mio valor, le scienze, e l'armi?

Val. *E' vero, sì, signor. Mar. Or cosa credi,*

Che ne succederà? Val. (Sian maledette

Queste interrogazioni!) Mar. *E non rispondi?*

Val. *Io credo, signor mio— Mar. Tu ti confondi?*

Val. *Seguirà, se amor v' accende*

Quel che segue a ogn' altro amante.

- Mar.* The fellow is out of his senses: that's all.
Ca. The man is in a dream, with his eyes open.
A 2. Tell us immediately, you fool, what stories
 are you forging here?
Ro. The horrible fright he was in at sea, makes
 him rave now.
Pas. 'Tis true, I own it, I don't comprehend
 what I say, and I feel I am raving
 mad.
A 3. If thou art out of thy wits, away from
 hence, I won't bear thee in my sight.
Pas; (Ah, torturing jealousy! racking pangs
 that tear my heart!)

End of the First Act.

A C T II.

S C E N E I.

A Garden. Marquis, and Valerio.

- Mar.* What do you think, Valerio, of that celebrated
 lady? *Val.* Why really, Sir, I think she has a
 great deal of merit. *Mar.* And what do you think
 of me now? *Val.* I know not what to say of you.
Mar. But then, what think ye? *Val.* Of what?
Mar. Of thy Baron? Come, speak out, what do you
 see in me? *Val.* In you I see my master.
Mar. Don't you see, dunce, that I am no longer that
 proud and fierce Cavalier, who kept the first rank
 amongst knight-errants? And don't you perceive that
 love has made me quite tame; and obliged me to
 forego my wonted bravery, the sciences, and arms?
Val. Sure 'tis true, sir. *Mar.* Now what think you
 it will bring about? *Val.* (A curse on his questions.)
Mar. You don't answer? *Val.* I believe, sir —
Mar. You are confused?
Val. That will happen to you, if you are possessed
 with

love, which commonly happens to every other lover. To sigh, eat very little, be restless, delirious, and think both day and night on the object of your affections. Forgive me, my freedom, Sir; for 'tis but right that I, who also feel the fits of love, should speak to you so freely. [Exit.

S C E N E II.

Marquis, then Camilla, Lauretta, and Count.

Mar. *What senseless creatures are these fellows!—Yes, I am resolved; I'll renew all my court! and whoever would come into my service, must, for his chief accomplishment, be a master of arts.* [Exit.

Count. *Till now, to no purpose, have I been wandering all over the palace to find you out.*

Ca. *Well done! And now you may go back again where you have been till now.*

Count. *Explain yourself.*

Ca. *O the harmless creature!*

Count. *Where do you think I have been now?*

Lau. *I know nothing of it.*

Ca. *I will explain it to you myself: you have been with the Baroness all the while, friend; and just because you strive to conceal it from me, you give me reasons to suspect your conduct. Yes, my pretty gentleman, if I perceive it in the least—Really, I know not what I will do with you.*

I perfectly know the bottom of your heart; I am a lady of honour, who ought to be sufficient for you. I understand you. I know it, I comprehend every thing—But certainly I am very fond of you; and if I may be sure of your hand, your wishes may be gratified. You will be happy; and I never shall cease loving you. [Exit.

Lau. *Did you hear, Sir? She has seen you herself going*

*Sospirare, mangiar poco;
 Star inquieto, delirante,
 E all' oggetto del suo foco
 Star pensando notte e dì.
 Perdonate, mio signore;
 Perchè anch' io, che prove amore,
 Mi conviene far così.* [Parte.]

S C E N A II.

Marchese, poi Camilla, Lauretta, e Conte.

Mar. Che gente senza spirito !

Eh, voglio rinnovare la mia Corte !

E voglio, che chi viene al mio servizio,

Per capo principale,

Abbia avuto la laurea dottorale. [Parte.]

Con. Per trovarvi, sù, e giù tutto il palazzo

Fin' ora ho ricercato.

Ca. Bravo ! Ritorni ove fin' ora è stato.

Con. Spiegatevi. *Ca.* Oh, innocente !

Ca. Dove crede, ch' io fossi. *Lau.* Io non so niente.

Ca. Ve lo spiegherò io.

Voi dalla Baronessa

Foste, amico, fin' ora : e perchè appunto

Celarmelo tentate,

Sospettar con ragion di voi mi fate.

Signorin, signorino !

Se solo d' un tantino

Me ne accorgeffi ancora—

Basta ; non sò quel che faceffi allora.

Di voi ben conosco l' interno del core :

San Dama d' onore, vi deve bastar.

Capisco, v' intendo. Lo so, lo comprendo.

Per voi ho premura. Se sono sicura,

Avrete l' intento. Sarete contento ;

Vi vo' sempre amar. [Parte.]

Lau. Signor, avete inteso ?

Lei stessa vi ha veduto

Cogli occhj propri andar. *Con.* Oppur tu fosti,
Che glielo hai raccontato.

Con lei, tel giuro, io non ho ancor parlato.

Và, Lauretta, a Camilla :

Fà tu le scuse mie :

Chiedi per me perdono :

E dille pur, che a lei fedele io sono.

Lau. Lo farò volentieri ;

Ma che si plachi subito, non sperì.

Una Donna, che si sdegna

Sempre sempre è da temer.

Fa tremar quando s' impegna

Di volerla far veder.

E' colomba quando è amante,

Affettuosa, tenerina,

Ma sdegnosa in un' istante,

Si fa uccello di rapina,

Che si avventa, che spaventa

Chi si oppone al suo voler.

[Parte,

Con. Pur troppo amor m' invoglia

Di parlar colla vaga Baroneffa ;

Ma dorme, o stà occupata

In camera ferrata.

Non so come per lei

Io mi senta infiammar. *Cara Camilla,*

Questa volta perdona :

Non incolpare il povero mio core,

Così spesso di noi fa gioco amore.

Che pena è mai questa d' un povero core !

L' affetto, l' amore m' accende, mi desta ;

Amar non vorrei, scordar non potrei.

Il fato spietato legato mi tien.

Soccorso domando : non trovo consiglio ;

In tanto periglio che smania mi sento !

Un fiero tormento mi lacera il sen.

going with her own eyes. Count. Say rather thou wert the spy that told her of it. I swear to thee that I have not spoke to her yet. Now go to Camilla, dear Lauretta: desire her to excuse me; ask her pardon for me: and assure her that I shall ever be faithful to her.

Lau. This I'll do willingly; but don't expect she'll so soon be appeased.

A lady while in her wrath, is always to be dreaded. She makes every body tremble, when she takes it in her head. When she is in love, she is like a dove, affectionate and tender hearted; but in an instant you'll see her fly into a passion, and just like a bird of prey, seize on every thing with fury that opposes its designs. [Exit.]

Count. Kind love inspires my heart, and imboldens me to speak to the charming Baroness; but she is asleep, or busy, shut up in her room. This I can't comprehend, but I feel myself furiously inflamed for the love of her. Dear Camilla, forgive me this one time: don't find fault with my poor rash heart. It very often happens that man is the sport of Love.

O what a racking pain is this to a poor afflicted heart! affection, love, inflames me, intices me to cherish an object whom I would not, whom I can't forget. Cruel fate enslaves me.

I seek for help, but find nobody to advise me. Surrounded with such dangers, what rage riots in my veins! A direful torment tears my bosom thro' and thro'. [Exit.]

E

SCENE

S C E N E III.

Rosinella's Apartment, with Seats.

The Marquis, with a Book, Rosinella, Pasqualino.

Mar. *Valet-de-chambre?* Pas. Sir.

Mar. *Bring two chairs here, quick.*

Pas. (*A curse on my temper! those two chairs are a plague to me.*)

Mar. *Please to sit down, dear Baronefs; and you in the mean time, take up this, and read.*

Pas. *What, I read?* Mar. *What, can't you read?*

Pas. *Yes, sir, I can; a cobbler taught me when a boy.*

Mar. *Begin where there is a mark.*

Pas. (*I am heartily sorry to find myself in such a pickle.*)

Nigella is seated between two men, who adore her; one abounds with wealth, and the other is poor. (*It seems to be my case.*) Zounds! 'Sdeath! a curse on thee! Mar. *How now?*

Ro. *What's the matter with you?*

Pas. *I have suffered long enough, I can bear with it no longer. And Rosinella with her whims will certainly make me burst before your eyes.*

Ro. (*Hush, Pasqualino.*)

Mar. *Well now, leave off thinking on a woman who is dead.*

Pas. *My wife is not dead; for here she is.*

Mar. *What, the Baronefs? O thou fool!*

Ro. *He's raving.*

Pas. *I a raving? How so?*

Ro. *Fear has overturn'd his brains.*

Pas. *I a fool?*

Mar. *Yes; and an errant one too.*

Pas. *O wretched me! am I not Pasqualino then? Are not you my Rosinella? And, besides all this, cruel girl, do you call me a fool? Now I perceive that you love me no longer. What am I doing? What shall*

S C E N A III.

Camera di Rosinella con Sedie.

*Marchese con un libro, Rosinella, e Pasqualino.**Mar.* Cameriere. *Pas.* Signor. *Mar.* Porta due sedie.Presto. *Pas.* (Sia maledetto

Il mio temperamento !

Sono queste due sedie il mio tormento.)

Mar. Sedete, Baroneffa. E tu frattantoPrendi, e leggi. *Pas.* Ch' io legga ?*Mar.* E non fai leggere ?*Pas.* Sì, signor ; da piccino

A legger m' insegnava un Ciabattino.

Mar. Comincia dov' è il segno.*Pas.* (Mi dispiace trovarmi in questo impegno.)*Frà due si stà Nigella**L' adora questo e quello :**L' un d' oro abbonda, e l' altro è un meschinello.*

(Par giusto il caso mio.)

Eh, vatti a far squartar ! *Mar.* Che fù ? *Ro.* Cosa*Pas.* Eh, che fin' ora ho tollerato assai ! [hai ?

Che non posso più star. Che Rosinella,

Con li capricci suoi,

Mi vuol fare crepar dinanzi a voi.

Ro. (Pasqualino, stà cheto.)*Mar.* Via, scordati una voltaD' una, che già morì. *Pas.* La sposa miaNon è morta ; ella è quì. *Mar.* La Baroneffa ?Oh, che pazzo ! *Ro.* Vacilla.*Pas.* Io vacillo ? Ma come ? *Ro.* La paura

Gli ha il cervello sconvolto.

Pas. Io pazzo ? *Mar.* Sì ; di molto.*Pas.* Oh, me meschino ! Adunque

Non sono io Pasqualino ?

Tu non sei Rosinella ?

Anzi di più, crudel, pazzo mi chiami ?

Ora conosco al fin, che più non m' ami.

Che fò? che mai risolvo? Ah, sì, si mora!
 Ma che sarà di me, se poi m' uccido?
 Empio Marchese infido!
 Tu godrai Rosinella? Al sol pensiero,
 Al solo immaginarlo, par che sia
 Nella mia fantasia torva e meschina
 Di Vulcano i Ciclopi, e la fucina.
 Che sento? Ah, parmi udir, giunto là basso
 De' pesanti martelli il gran fracasso!
 Che veggio? Ohimè! Quel soffia ne' carboni;
 Quel ravviva i tizzoni; e quel si muove
 A preparar le gran saette a Giove.
 Lasciatemi fuggir, genti arrabbiate;
 Se più resto frà voi, m' assassinate.
 Diavolo! Con chi parlo? E dove sono?
 Delirante così, stolto ragiono!
 Coraggio! Al fin si mora con onore.
 Voi verdi piante, e voi lascivi fiori,
 Dite in vostra favella
 Alla mia Rosinella, all' idol mio,
 Che costante e fedel morto son' io.

*Già divento freddo freddo,
 Già son pallido e tremante.
 Guarda bene il mio semblante,
 Se lo puoi più ravvisar.
 Resti a voi la sposa infida.
 Voi quel pianto rasciugate;
 Chè dal pianto d' una donna
 Non mi faccio lusingar.
 (Ma se il pianto fosse amore,
 Che per me sentisse al core?
 Io mi perdo, e mi confondo
 Frà il morire, o stare al mondo;
 E il pensarci un' altro poco
 Sarà meglio in verità.)*

[Parte.

Mar: Dite, tanto per lui
 Siete di cor pietoso?

shall I resolve on? Ah, sure it would be better to die! But what will become of me, if I kill myself? O villainous Marquis! Shalt thou then possess my Rosinella? At the very thought, in mercy reflecting on it, methinks that Vulcan his cyclops and their forge are in my convulsive brains. What do I hear? Ah, I think I hear now yonder the thundering noise of heavy hammers! What do I see? Ah me! somebody blowing on the charcoal, and stirring the fire, striving to prepare the terrible thunderbolts for Jove. Let me run away, ye mad people; if I stay among you any longer, sure it will kill me. Zookers! who do I talk with? Where am I? I reason like a delirious mad-man! Be courageous, my soul! and let me die with honour. O ye green plants, and tender flowers, tell my Rosinella, my idol, in your language, that I die with constancy and faithfulness to her.

I already feel my blood running cold in my veins, I tremble and grow pale. Look then at my face, if you can no longer know it again. To you I abandon my faithless spouse. Dry up her tears; for a woman's weeping will not sooth me away. (But, what if her tears proceeded from the love she feels for me? I am puzzled, and confused between the thoughts of death, and remaining in this world; and it will really be better to think on it a little longer.) [Exit.

Mar. Tell me now, are you so tender-hearted for him?

Ro.

Ro. *I think, Marquis, on my lost husband.*

Mar. *Now, to comfort you, see what a Cavalier of honour can do for you. I am your husband.*

Ro. *I your spouse? Fair and softly, sir, your hand would be too high a gift to my low merit. I am not worthy of so great an honour. If I don't accept of it immediately, 'tis my respect requires it. I am however, very grateful for the favour; and I beg of you to allow me some time, before I disclose my heart to you.*

Mar. *I understand your meaning, adorable Baroness; because you have not yet been two days a widow, out of modesty and respect, you would wait a little longer. I am most contented to do so; and leave to you the choice of that blissful moment.*

Think, my dear, O think at least, that I continually am burning for you. I wish your coral lips would now declare that my amorous flames shall one day be rewarded. If you again delay, I feel by this lingering away, that my heart, with my frame, will be soon reduced to ashes. [Exit.

S C E N E IV.

Rosinella, and Pasqualino, with a Knife.

Ro. *And will you say now, Pasqualino, that I am not very fond of you?*

Pas. *Take hold of this knife, and kill me yourself. Do it for pity's sake. Don't delay a minute; for I'll be satisfied with such death.*

Ro. *Pray, Pasqualino, for Heaven's sake, be silent:
and*

Ro. Penso, Marchese, al mio perduto sposo.

Mar. Ecco, per consolarvi,

Quel che fa fare un cavalier par mio.

Vostro sposo son' io.

Ro. Io vostra sposa? Piano.

Saria la vostra mano

Al merto mio, signor, troppo alto dono.

Io di sì grande onor degna non sono.

Se per ciò sul momento io non l' accetto,

Lo vuole il mio rispetto.

Grata però mi chiamo a un tal favore ;

E tempo chieggo a discoprirvi il core.

Mar. Capisco, sì, capisco,

Baronessa adorata ;

Chè vedova restata,

Che non sono due giorni,

Volete per modestia e per rispetto

Aspettar qualche tempo. Io son contento ;

Lascio la scelta a voi di quel momento.

Cara, pensate almeno

Che son per voi nel foco.

Vorrei, che quel labbretto

Dicesse, ch' il mio affetto

Premiato un dì sarà.

Chè se tardate un poco,

Sento che vengo meno,

E questo cor, che ho in seno

In cenere sen và.

[Parte.]

S C E N A IV.

Refinella, poi Pasqualino con un Coltello.

Ro. E dirai, Pasqualino,

Ch' io non t' amo da vero. *Pas.* Ecco un coltello.

Ammazzami tu stessa.

Fallo per carità.

Non tardare un momento ;

Chè morendo così, moro contento.

Ro. Pasqualino, ti prego ;

Per carità ; t'accheta. Ascolta un poco.

Pas. Nò, prendilo. Finisci

Con una morte sola

Di darmi mille morti.

Ro. Ah, che stanca son' io de' tuoi trasporti !

Dammi quà quel coltello.

Pas. Lo vuoi ? *Ro.* Sì. *Pas.* Per far che ?

Ro. Per terminare

Tanti tormenti, e tanti—Ingrato,

Tristo, spergiuro. Ancora

Non ti basta vedermi,

Per amor tuo, di casa mia fuggita ?

Esposta la mia vita

A' perigli del mar, e quasi morta ?

Dimmi, non ti ricordi i giuramenti ?

E gli offervi così ? così tu menti ?

Per amor tuo ricuso

Del Marchese la mano ;

E quel che ho fatto, e quel che faccio, è vano ?

Ah, che dell' amor mio, della mia fede

Troppo, ingrato, mi rendi empia mercede.

Rosinella sventurata,

Troppo fida, troppo amante,

Dell' affetto più costante

Bell' esempio ognor sarà.

Ma tu pensi, Pasqualino ?

Volgi gli occhj un poco in quà.

Ah, crudel ! Non vedi, oh Dio,

Come sgorga il pianto mio !

Disperata, singbizzando,

Sventurata, andrò cercando

Chi di me avrà pietà.

[Parte.]

Pas. Rosinella, vien quà. Fermati, dico.

Ecco, siamo da capo.

Io non vo' più morir. Che dolce incanto

E' a questo cor di Rosinella il pianto ! [Parte.]

and hearken to me. Pas. No; take it, and by one stroke prevent, the torture of a thousand deaths.

Ro. How tired I am with your mad transports! Give me that knife.

Pas. Will you have it? Ro. Yes.

Pas. What will you do with it?

Ro. To put an end to so many torments, and to so many——Ungrateful, worthless, false man. Are you not fully satisfied to see me fled away from home for the love of you? To have exposed my life to the dangers of the sea, and almost death itself? Say, don't you remember your oaths? Is it thus you keep them? O false man! for your sake I deny the Marquis's hand. And will all I have done, and what I do now, be unregarded? Ah, ungrateful wretch! How badly do you recompence my fidelity and love!

O the unfortunate Rosinella, too faithful, and too loving, will be a lasting instance of the most constant affection. But thou art pensive, Pasqualino? Cast, at least, a look on me, cruel man! Alas! don't you see how my tears are rushing out! Ah, wretched me, drove to despair, and sobbing, will I go and seek for whom shall take compassion on me. [Exit.

Pas. Come hither, Rosinella. Hold, I say. Now wou'd you fall out with me again? I will not die now. What sweet transports do Rosinella's tears give to my fond heart! [Exit.

S C E N A V.

A Hall, with four Doors. Night.

Camilla, and Lauretta with Lights; then the Count.
Afterwards Rosinella, and the Marquis, with a
Servant holding a Light, lastly Pasqualino.

Ca. *Sure, Lauretta, that foreigner came here to
trouble my repose.*

Lau. *Well now: go and fall asleep. Endeavour to
lay aside all thought; make haste.*

Ca. *And do you think then I can rest? Ah, no. Go
you, I leave you at liberty.*

Lau. *But won't you let me come to undress you?*

Ca. *No, I don't want it. Adieu. (I feel my heart
is so much agitated, that I will sit up all night, to
be more attentive.)*

[Camilla enters her Room; exit Lauretta.

Ro. *No more; enough, Marquis, go no farther.*

Mar. *Give me leave to accompany you to your room.*

Ro. *Ah, no, Sir, don't take so much trouble.*

Mar. *'Tis to obey you, I kiss your hand. Good night.*

Ro. *I wish you a good rest.*

Mar. *I cannot rest, while overwhelmed by such pangs.*
[Ros. enters the Room, exit Mar.

Pas. *I will go and ramble in this shade. I am
resolved to meet with death; and I think
it will be the best way to die at her
door, that she also may be frighten'd to
death. But fair and softly; the door is
opening; I hear somebody: I'll stand here
and listen.*

Ca. *O devouring jealousy! Who knows where
the Count may now be! It would vex
me,*

S C E N A V.

Sala con quattro Porte. Notte.

Camilla, e Lauretta con lume. Poi Conte: Indi Rosinella, e Marchese con un Servo con lume, dopo Pasqualino.

Ca. Ah, sì, Lauretta; quella forestiera
E' venuta a turbar il mio riposo.

Lau. Basta, andate a dormir. Cercate adesso
Di lasciar i pensieri. Andate. *Ca.* E pensi
Ch' io potrò riposar? Nò, nò. Và pure
Ti lascio in libertà. *Lau.* Ma non volete,
Ch' io vi venga a spogliar? *Ca.* Nò; non m' oc-
Addio. (Mi sento il core [corre.
In tanta agitazione,
Che vo' star tutta notte in attenzione.)

[*Camilla entra in camera; e Lauretta parte.*

Ro. Non più. Basta, Marchese,
Basta fin quì. *Mar.* Lasciate,
Che nella vostra stanza io v' accompagni.

Ro. Permettete; non voglio.

Mar. Faccio il vostro piacer. La man vi bacio.
Notte felice. *Ro.* Riposate bene.

Mar. Riposar non potrò frà tante pene.

[*Rosinella entra in camera; e Marchese parte.*

Pas. *Infra l' ombre vado errando.
Vò la morte ricercando;
E ho pensato alla più corta
Di morir sulla sua porta,
Perchè s' abbia a spaventar.
Ma pian piano: chetamente:
S' apre l' uscio: sento gente:
Voglio star ad ascoltar.*

Ca. *Oh, che fiera gelosia!
Chi sa il Conte dove sia!
Non vorrei, che l' infedeie*

- L' amorose sue querele
Or andasse a conserir.*
- A 2. *Pian pianino vo' accostarmi.
Voglio un poco assicurar mi,
Se ora veglia, o stà a dormir.*
- Ca. *Quì c' è gente. Pas. Gente io sento.*
- Ca. *Gli ho toccato le sue vesti*
- Pas. *I suoi panni sono questi.*
- Ca. *Uomo. Pas. Donna. A 2. 'E l' infedele.
Che l' amico (a) va a trovar.*
- Ca. *Vo' provare. Pas. Vo' far cenno.*
- A 2. *Ehm! Ehm! Questo è il segno.*
- Pas. *(Assassina! Ca. Tristo, indegno!
Io mi sento lacerar.)*
- Ca. *Siete voi, mio caro Conte?*
- Pas. *(Anche il Conte?) Sì, son' io.
(Maledetta!) Idolo mio,
Senza voi non posso star.*
- Ca. *Date pur a me la mano,
E seguitemi pian piano.*
- A 2. *(Quando siamo nella stanza,
Pugni e calci in abbondanza,
Che lo (la) voglio conquassar. [Entrano.*
- Ro. *Chi non vede questo core,
Ah, non sa che cosa è amore!
Se non trovo Pasqualino,
Non ho pace, non ho ben.*
- Con. *Questa è l' ora più opportuna
Di tentar la mia fortuna,
Di spiegar gli affetti miei
A colei, che m' arde il sen.*
- Ro. *Sento alcun; vo' in quà tirarmi.*
- Con. *Sento gente andar di là.*
- A 2. *Zitto, zitto (a, a) voglio star mi,
Non vo' muovermi di quà.*
- Con. *Se il Marchese fosse quello,
Che all' oscuro andasse a lei?*

me, if the faithless man was gone to console himself of his amorous quarrels.

A 2. Fair and softly, I will draw nearer. I must be sure whether she is awake, or asleep.

Ca. Here are people stirring. *Pas.* I hear somebody.

Ca. Sure I have touched his cloaths.

Pas. Certainly these are his cloaths.

Ca. A man. *Pas.* A woman. *A 2.* 'Tis the unfaithful, who goes to meet their friend.

Ca. I will try at it. *Pas.* I will speak to her.

A 2. Hem! hem! that is the signal.

Pas. (Barbarian! *Ca.* (Worthless fellow! I feel my heart in racks.)

Ca. Is it you, my dear Count?

Pas. (And the Count too?) Yes, 'tis I. (Curst huffey.) My idol, out of your sight I can't live.

Ca. Give me your hand then, and softly follow me.

A 2. (But when we are in the room, with sound kicks and boxes, will I make a minced pye of him, (her.)

Ro. Whoever does not see thro' my heart, surely knows not what are the plagues of love! If I can't find my Pasqualino, I am deprived of my rest and peace of mind.

Count. This is the most seasonable time to try my good luck, and to disclose my amorous fires to her who has inflam'd my breast.

Ro. I hear somebody; I will withdraw a little.

Count. I hear people going that way.

A 2. Hush, here I will remain, I will not stir from thence.

Count. Now, if it was the Marquis going to her in the dark!

Ro.

Ro. If it was Pasqualino, I would disclose myself to him.

Count. I will draw near the door, to observe how matters go.

Ro. But if I should mistake in disclosing myself, it would make them suspect too much.

Count. What, the door open? That's an appointment, I will boldly walk in too.

Ro. Methought it was the best way to withdraw aside.

Mar. If I rest my head on the pillow, methinks I am on nails and thorns: if I sit down in my closet, 'tis worse still; such state I can't bear. I will go to my fair charmer, yes, I will try to obtain her leave, that I may stay with her another little hour, and then content will I go to bed.

Paf. Ah, my lady, help, help! Alas, don't torment me more than I am now!

Ca. O ye villain, worthless wretch, you came here on purpose to make a game of me.

Mar. (What do I hear? What means all this?)

Ro. Pray, Sir, be gone away; ah, do make haste before any body sees us.

Mar. (Zounds! now for you.)

[Runs away, and returns with the Light.]

Count. I was too rash, I confess to you: but only love is to be blamed for it.

Mar. O this is clever! this is fine! What, my niece with Pasqualino! my Baroness with the handsome Count! Now, what must we think of you?

A 4. What surprize! fatal accident! I know not what to think of all this. Fair and softly will I retire, and go away silently.

Mar.

- Ro. *Se mai fosse Pasqualino,
Discoprirmi a lui vorrei.*
- Con. *Alla porta ora m' accosto,
Per vedere come stà.*
- Ro. *Ma se fallo, a discoprirmi,
Farei troppo sospettar.*
- Con. *L' uscio aperto? V' è il concerto.
Anch' io franco voglio entrar.* [Entra.
- Ro. *Ho pensato, che sia meglio
Di volermi ritirar.* [Entra.
- Mar. *Se mi metto sul Cuscino
Son fra' chiodi, e fra le spine :
Se mi metto al tavolino,
Peggio ancora, star non so.
Voglio andar dalla mia bella:
Vo' tentar, che mi permetta,
Di star seco un' altra oretta ;
Che a dormir poi tornerò.*
- Pas. *Ah, mia signora, aiuto, aiuto !
Deh, non mi state più a rovinar !*
- Ca. *Briccone, indegno, tu sei venuto
Con intenzione di corbellar.*
- Mar. *(Che cosa sento? Che vuol dir questo?)*
- Ro. *Signor partite ; deh, fate presto ;
Prima, che alcuno possa osservar.*
- Mar. *(Oh cospettone ! Adesso, adesso.)*
[Corre via, e torna col lume.
- Con. *Fui temerario ; ve lo confesso.
Ma solo amore s' ha da inco'par.*
- Mar. *Oh, questa è buona ! oh questa è bella !
La mia Nipote con Pasqualino !
La Baronessa con il Contino !
Che cosa devesi di voi pensar ?*
- A 4: *Che sorpresa ! che accidente !
Come intenderla non sò.
Mi ritiro chetamente,
E pian piano me ne vò.*

- Mar. *Alto, alto, miei signori ;
Vo' scoprir la verità.*
- Con. Ca. *Son venuto (a) quà di fuori—
Io di più non so che dir.*
- Paſ. *Io Paſquino ho ricercato,
E Marforio ho ritrovato.*
- Ro. *Io dirò ; sono innocente.
Trovo queſto, trovo quello.
Si confonde il mio cervello,
E di più capir non sà.*
- Mar. *Oh, che imbroglio maledetto !
Oh, che notte è queſta quà.
Ma tu parla. Paſ. Già l' ho detto.*
- Mar. *Ma voi dite. Ca. Non ſo niente.*
- Mar. *Dite voi. Ro. Sono innocentè.*
- Con. *Io non ſo che raccontar.*
- Mar. *Tutti, tutti adeſſo adeſſo
Io vi mando a far ſquartar.*
- Tntti. *Che ſcena è mai queſta ! Che fiero ſoſpetto !
Coſpetto, coſpetto ! Non poſſo più ſtar.*
- Mar. *Finiamo una volta ; ſilenzio, ſilenzio !*
- A 4. *Aſcolti chi aſcolta. Io voglio gridar.
E quanto mi pare, ſuſſurro vo' far.
Fine dell' Atto Secondo.*

A T T O III.
S C E N A I.

Camera.

Conte, e Camilla.

- Con. *Cara Camilla. Ca. Cara a me ? Sbagliate.*
- Con. *E' ſtato il mio un capriccio ;
Non mai per rinunziare al voſtro affetto.*
- Ca. *E per capriccio anch' io
Voglio donar altrui l' affetto mio.*
- Con. *Ma non è ancor donato.*
- Ca. *A tutti il donerò, fuor che a un' ingrato.*

Mar. Hold ye there, gentlemen, I will know the truth of it.

A 2. I came here without—More than this I can't tell you.

Pas. I sought for *Pasquin*, and I found *Morsorius*.

Ro. I will say that I am harmless. I meet with this and that: my head is quite confused, and can't comprehend the meaning of all this.

Mar. O what a curst confusion is this! O dark and horrible night! Speak you out.

Pas. I have already said. *Mar.* Speak yourself.

Ca. I know nothing. *Mar.* Say it yourself.

Ro. I am harmless.

Count. I know not what to relate to you.

Mar. I will soon send you all to be hanged:

A 5. What a dreadful scene is this! cruel suspicion! Zounds! 'Sdeath! this I can bear no longer.

Mar. Let's make an end: hush, silence!

A 4. Let those hear who please to hear. I will bawl out, and will make as much noise as I think fit.

End of the Second Act.

A C T III,

S C E N E I.

A Room.

The Count, and Camilla.

Count. My dear Camilla. *Ca.* Your dear? you are mistaken. *Count.* It was only a freak of mine; I never intended to yield up your affections.

Ca. And out of a freak I will now bestow my affections on whoever I please. *Count.* But they are not bestow'd yet. *Ca.* I'll bestow them on any body, but such an ingrate as you.

G

Count,

Count. *I ask you a thousand pardons for it, and in return for your complaisance, if I should be so lucky as one day or other to be your husband, I will sometimes shut my eyes too on your behaviour.*

Ca. *No: think of fixing your affections on Rosinella; I wou'd by no means dare to contest the pre-eminence with her.*

Be ever constant to your fair charmer, and I shall willingly yield up to her so noble a heart as yours. I yield it up entirely, without any reluctance, to have a full revenge on a faithless man. [Exit.

Count. *Ay, ay, we'll make it up; she'll be appeas'd in less than an hour's time. I know that Camilla is madly in love with me. I see the Marquis, with Pasqualino, drawing this way. He is angry with me; and perhaps he may reproach me: I therefore will now shun him, and run away from his sight.*

I see drawing this way, the furiously enraged Cavalier. I see him fretting and foaming: sure methinks I hear his voice. O hurry, hasten thy steps, my timid heart.

Farewell, ye sweet alluring hopes; vanish then away from my heart. I return to my idol, I go back to the first object of my flame. [Exit,

SCENE II.

The Marquis, and Valerio.

Mar. *O what fury! O what rage is this!*

Val. *(How bad the weather is!)* Mar. *Here, Steward.*

Val. Sir.— Mar. *(I feel my heart is too much agitated.)*

Con. Per dono ve ne chieggo. In contraccambio,
Se d' esser vostro sposo
Avvien, che la fortuna un dì mi tocchi.
Qualche volta ancor io chiuderò gli occhj.

Ea. Eh, pensate per ora
Ad amar Rosinella;
Chè per ogni riguardo
Io mai non ardirei
Di contrastar la preminenza a lei.
*Alla sua bella sia pur costante
Chè io cedo a quella così bel cor.
Lo rendo a patti, senza sdegnarmi,
Per vendicarmi d' un mancator.* [Parte]

Con. Faremo pace, sì. Non passa un' ora,
Che ritornà placata.
Sò, che di me Camilla è innamorata.
Ven' r veggo il Marchese e Pasqualin.
Egli è meco sdegnato;
Potria rimproverarmi:
Voglio per or fuggirlo, e ritirarmi.
*Veggio venir sdegnato
Il Cavalier feroce;
Veggio, che freme irato;
Parmi d' udir la voce.
Affretta i passi, affretta,
O timido mio cor.
Dolci speranze addio,
Partite dal mio petto.
Ritorno all' idol mio,
Ritorno al primo amor.* [Parte]

S C E N A II.

Marchese, e Valerio.

Mar. Oh che smania! Oh, che rabbia!

Val. (Oh che cattivo tempo!) Mar. Maggiordomo.

Val. Signor. Mar. Mi sento il core
In troppa agitazione.

Val. Sono a' comandi suoi.

Mar. Sentite. Rosinella

Attendo quì. Di Pasqualino intanto

A ricercare andate:

Conducetelo voi nel mio giardino;

E infine ch' io non venga,

Non si lasci partire.

Val. Vado tosto il comando ad eseguire.

Vo', Signor, voi vederete

Come ben v' ubbidirò.

Io so il modo, ah non temete

Di far bene quel che so.

[Parte.]

S C E N A III.

Marchese, poi Rosinella.

Mar. Oh, amor, di questi colpi

Tu fai nel petto mio? Nò, non m' importa,

Che Rosinella sia nobile o vile,

E' sempre agli occhj miei bella e gentile.

Ro. Signor, col cuor tremante —

Mar. Accostatevi pur. *Ro.* Chi do perdono,

Se con una finzione

Ebbi l' ardir — *Mar.* Sentite, Rosinella.

Se millantar voleste

Il titolo di Dama; e Dama in fatto

Vi renderà l' amor d' un Cavaliere.

Dal vostro cuor scacciate Pasqualino:

Ed all' affetto mio grata e pietosa,

Non ricusate più d' esser mia sposa.

Ro. Vostra sposa? Di nuovo

Con bontà inaudita

Sento la vostra mano a me esibita.

Son confusa; mi perdo;

Vi ringrazio di core;

Ma ricusar io devo un tanto onore.

Vuole il mio amor costante,

Ch' io non diventi infida al primo amante.

Val. Here I am, ready to obey you.

Mar. Hark'e, I am here waiting for Rosinella. In the mean time, go you and seek out for Pasqualino: take him to my garden; and don't let him go away 'till I come.

Val. I fly to execute your commands.

Now I am going, Sir, you'll see how punctually I will obey your orders. Don't be afraid then, for I well know how to execute whatever I undertake. [Exit.]

SCENE III.

The Marquis, then Rosinella.

Mar. O Love! 'tis thou that makest so many wounds in my heart? No, 'tis no matter to me, whether Rosinella be of a noble or mean extraction, she is ever pretty and pleasant to my eyes.

Ro. Oh, Sir, with a trembling heart—

Mar. Come nearer, then.

Ro. I beg your pardon, for having had the boldness with a tale to—

Mar. Hark'e, Rosinella; if you would boast of being a lady of quality, the love of a Cavalier like me, will really make you a lady. Banish away from your mind that vile Pasqualino; and, out of gratitude and pity to my affections, no longer deny me the happiness of being my bride.

Ro. I your bride? I am very sensible of the great favour you do me, in offering me your hand. I am confused, discomposed, and I heartily thank you; but however great the honour, I am obliged to refuse it. The constancy of my love will not suffer me to be unfaithful to the man I first admired.

Mar.

Mar. 'Tis enough, ingrate. No more. I hope, however, to find the means of making you change your mind, at last.

I already feel the furies of my mind impelling me to arms; but Love, as yet, withholds me, and says, I have a great deal more to suffer; yes, and that love conceals himself in the smiles of thy pretty face. But—no sure—if I wait any longer, I feel I shall certainly expire. *Exit*

Ro. See now to what an extreme degree of danger my constancy hath carried me. But, be it as it may, I will not be a perjurer. I will go and look out for Pasqualino; and before the jealous Marquis resolves on any farther scheme, will I give to him my hand, without delay. *[Exit.*

S C E N E IV.

A Garden.

Marquis, and Pasqualino, then Rosinella.

Mar. See how generous I will be to thee. There is a purse with a hundred pistoles, I will give it to thee, on condition that thou soon returnest to thy own country.—No, I won't be thanked for it—I forbid you even to tell of it to any body—but away with you, without any delay.

Pas. Give it to me then; God bless you, Sir: I am going to fetch my Rosinella; and won't lose a moment's time, but will fly like the wind.

Mar. What say'st thou? Rosinella! Don't even dare to think of her.

Pas. How so? Must I go away alone? O no, I can't,

Mar. Basta, ingrata, così. Non più. Frà poco
Trovare il modo io spero,
Che vi faccia alla fin cangiar pensiero,
Già sento il furore,
Che all' armi mi chiama ;
Ma nò, dice amore,
Che ho ancor da soffrir ;
Amor, che s' asconde
In quel bel visetto.
Ma nò, che se aspetto,
Mi sento morir.

[Parte.]

Ro. Ecco la mia costanza
Sino a qual segno arriva.
Siegua pur quel che vuole,
Non vo' farmi spergiura.
Voglio andar a cercar di Pasqualino ;
E pria che altro risolva
Il Marchese geloso,
Voglio senza tardar farlo mio ipoto.

[Parte.]

S C E N A IV.

Giardino.

Marchese, e Pasqualino, indi Rosinella.

Mar. Vedi sino a qual segno
Voglio esser generoso. Ecco una borsa
Con cento doppie. A te voglio donarla,
Perche tosto ritorni al tuo paese.
Non vo' ringraziamenti ;
Non lo dire nemmeno a chi si sia ;
Ma senza ritardar vattene via.

Pas. Datela pur ; che siate benedetto
Vò a pigliar Rosinella ;
E non perdo un momento
Ma volo al par del vento.

Mar. Che dici ? Rosinella ! A lei nemmeno
Non ardir di pensar. *Pas.* Come ! Dovrei
Solo andarmene via ?

Oh, non posso, e non voglio. Io l' amo troppo :

E di più, fra di noi

Una promessa abbiain di matrimonio.

Mar. Ed io vo', che tu parta

Senza di Rosinella. *Pas.* In tutto il resto

V' ubbidirò, ma nò Signore in questo.

Mar. Così dunque, birbante, ad un par mio

Di contradire ardisci ? Ascolta, e trema.

O scrivi, che rinunzi

Alla di lei promessa, ed al suo amore ;

O all' uscire di quà

Ammazzato sarai senza pietà. [Parte.]

Pas. Come ! Signor ; sentite. Oh, sventurato !

O lasciar Rosinella, o trucidato.

Io scriver, che rinunzio a Rosinella ?

Ah, nò ; morrei più tosto !

Già tanto e tanto di dolor morrei,

Se dovessi restar senza di lei.

Ro. Ah, caro Pasqualino,

Quì più cosa si fa ?

Tempo è fuggir di quà.

Mi sembri mezzo morto :

Or ci vuole coraggio. Animo dunque,

Risolvi Pasqualino. *Pas.* Ah, Rosinella !

Ah, tutto tu non fai !

Incogniti ti son i nostri guai !

Deb, perchè mai venite

L' acerbe mie ferite,

Il duolo a rinnovar ?

Ah, che mi trema il core,

Se Amor vi guida il piè !

Ro. *Deb, perchè mai, mio caro,*

Dirmi siete il mio core ?

Vi voglio sempre amar ?

Credea farvi una grazia,

Ma m' ingannai da me.

Pas.

can't, I won't. I love her too much for that; and besides, we have promised each other to marry very soon.

Mar. But I insist on thy going away without Rosinella.

Pas. Sir, I will obey you in every thing but this.

Mar. What, Arrab, darest thou thus to contradict me?

Hear, and tremble. Write down, that you yield up her promise and her love; or else thou shalt be unmercifully kill'd in going out of this garden. [Exit.

Pas. How so! Sir, listen to me. O wretched me! must I either leave Rosinella, or be murder'd?

What, I write down that I yield up my Rosinella? No, I had rather die! Nay, if I was to be deprived of her, my grief wou'd soon destroy me.

Ro. Ah, my dear Pasqualino! what are we about here? Now 'tis high time to fly away. You look as if half dead—Be courageous. Come then, my Pasqualino, resolve.

Pas. Ah, dear Rosinella! you know not every thing yet! Our misfortunes are unknown to you.

O ye racking thoughts, why do ye return to renew my pains? Ah me! my heart trembles, lest Love should not now guide our wandering steps!

Ro. Why do you tell me then, my dear, that you'll be still my treasure? I will ever love you. I thought to do you a favour, but I was very much mistaken.

H

Pas.

Paf. O deary, don't be angry.

Ro. Well now, what's the matter with you?

A2. (Ah sure, the laws of Love can't be so cruel as this!)

Ro. (Ah, what am I doing? Shall I go away?)

Paf. (Shall I leave her thus?)

Ro. Will you have me? *Paf.* Alas! go away.

Ro. Fine doings! *Paf.* Ah, no! hark'e.

Ro. Give me leave, it can't be done.

A2. (Sure in the paths of Love, I can't believe there are such hardships.)

Paf. (If she should see— *Ro.* If he should hear—
This heart of mine—But here no remedy is left; I must be deprived of him.)

Paf. Could we do so? *Ro.* What say you?

Paf. Why, run away. *Ro.* Come, have done.

Paf. Then I could make you my wife.

Ro. Could we do so? *Paf.* What say you?

Ro. Why, set about another scheme?

Paf. Come, have done.

Ro. Give me your hand, and I will give you mine.

A2. Who could resist such charms! Ah, sweeter sensations I can't feel! The object of my love inflames me, moves all my frame, I feel raising in my breast that blissful lingering that gives me content, that cheers up my heart. The amorous flames of love will prove more pleasing still, when possessed of the wished-for object.

S C E N E the Last.

Rosinella and Pasqualino going out, meet with the Marquis, then comes Camilla with the Count, and Valerio with Lauretta.

Mar. How now! what do I see here? how did you come into the garden, and to what purpose? Speak out.

Ro. I came to see my husband.

- Pas. Cara, non vi sdegnate.
 Ro. Sù, via; che cosa avete?
 A 2. (Ab, che d' amor la legge
 Così crudel non è.)
 Ro. (Ab, che fà? Me ne vò?)
 Pas. (E così la lascierò?)
 Ro. Mi volete? Pas. Oh, Dio! partite.
 Ro. Bella cosa! Pas. Ab, nò! sentite.
 Ro. Mi permetta, non si può.
 A 2. (Nella legge dell' amore
 Tal rigor trovar non so.)
 Pas. (Se mi vedesse— Ro. Se mi sentisse—
 Questo mio cor.
 Ma quì non v' è rimedio;
 Privarmene dovrò.)
 Pas. Si potrebbe? Ro. Cosa dite?
 Pas. Via fuggire? Ro. Via, finite.
 Pas. Poi mia sposa vi farò.
 Ro. Si potrebbe? Pas. Cosa dite?
 Ro. Farne un' altra? Pas. Via, finite.
 Ro. Dar la man, chè io ve la dò.
 A 2. Ab, resistet mai chi può!
 Maggior ben goder non so!
 Mi squote, mi muove l' oggetto d' amore.
 Risvegliasi in seno quel dolce languore,
 Che reca contento, che lieto mi fa.
 D' amore la face, godendo chi piace,
 Più grata sarà.

S C E N A Ultima.

Rosinella e Pasqualino nel partire incontrano il Marchese; poi viene Camilla col Conte, e Valerio con Lauretta.

Mar. Come! che veggio quà? Voi nel giardino
 Come venuta, ed a far che? Parlate.

Ro. A trovar son venuta mio marito.

Mar. Come marito? E tu come eseguisti?

L'ordine, che ti ho dato?

Pas. Ho scritto il foglio, e poi l'ho lacerato.

Ca. Eccomi, Signor Zio, sono da voi.

Con. Son quà, amico, ancor io.

Val. (Ciò che segua, vediamo.)

Lau. (Da ver ne son curiosa.)

Mar. Di quel ch'è già passato,

Frà noi più non si parli.

Rosinella è sposata a Pasquallino;

Ed io, che già l'amai, d'amore in segno

Mille doppie di dote ora l'assegno.

Ro. Oh, Signor generoso!

Pas. Oh, me felice sposo!

Ca. Quando tutto, Signor, voi perdonate,

Perdono al Conte anch'io;

E quando sia contento,

Per mio sposo l'accetto. *Mar.* Io v'acconsento.

Con. Contentissimo io sono.

Mar. Sì sposi pur chi vuole:

Mi spolerò ancor io,

Quando trovi un'amante,

Chi abbia di Rosinella il cor costante.

Coro. Costanza e fede è un pregio raro

A 3. E' un ver miracolo. *Ma.* Chi non lo crede,

A 4. In Rosinella lo può trovare.

Con. Venite avanti. *Mar.* Ah, fortunati!

Ro. Tutti v'invito con me a cenar.

Mar. Ah, più non giova il contrastar!

Tutti. Amore se accende un cor onorato,
In vano pretende d'opporsegli il fato;
Chè sempre felice, più lieto sarà.

F I N E.

Mar. *How ! your husband ! And you, firrah, is it so thou hast executed the order I gave thee ?*

Paf. *Why Sir, I have wrote the paper,—and then—tore it. Ca. Now, my uncle, I am entirely yours.*

Count. *Here am I too, my friend.*

Val. *(Let's see the end of all this.)*

Lau. *(I long to see the issue of it too.)*

Mar. *Let's talk no more about all that's past among us. Rosinella is married to Pasqualino; and I, who doated on her, as a token of my love, now give her a thousand pistoles for her portion.*

Ro. *Oh, generous Sir !*

Paf. *What a happy husband I am !*

Ca. *Since you forgive every thing, Sir, I also forgive the Count ; and, if you approve of it, I'll take him for my husband.*

Mar. *I consent to it.*

Count. *And I am well pleased with it.*

Mar. *Let them marry if they will. I shall also take a wife, when I meet with a sweet-heart, as constant as Rosinella.*

Chorus. *Constancy and fidelity are a precious rarity.*

A 3. *And a true wonder. Mar. Who won't believe it, A 4. In Rosinella may find it proved.*

Count. *Come forwards. Mar. Ah, happy ye !*

Ro. *I invite you all to sup with me,*

Mar. *'Tis needless to resist it any longer !*

All. *Whenever Love inspires an honest heart with affection, 'tis in vain for human power to oppose its constant efforts; for it will ever be chear'd with hope, and terminate in happiness.*

F I N I S

(8)

1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900



To be Sold, Price One Pound, Eleven-Shillings
and Six-Pence.

NOLLI's complete Map of Rome, Consisting of nineteen Sheets of large Imperial Paper; sixteen of which may be joined into one large Map; the Seventeenth contains Modern Rome; the Eighteenth, Ancient Rome; and the Nineteenth, a Frontispiece; to be used in Case of the Map's being bound into a Book.

N. B. This Map is allowed by all the Connoisseurs to be a Master-Piece of the Kind: and as its Author destroyed all the Plates before his Death, it is already grown so scarce, that it is presumed, the small Number of complete Copies which remain unfold in all Europe, are accidentally in London, in the Hands of *Giovan Gualberto Bottarelli*, in Wardour-Street, St. Ann's, Soho.

N E W M U S I C,

Printed and Sold by *R. Bremner*, facing Somerset-House, in the Strand.

Ezio, by Guglielmi,	-	-	o	7	6
Le Contadine Bizzarre,	-	-	o	5	o
L' Olimpiade,	-	-	o	6	o
Il Rè alla Caccia	-	-	o	2	6
Le Donne Vendicate	-	-	o	2	6
Tigrane	-	-	o	2	6
Ifigenia	-	-	o	2	6
I Viaggiatori	-	-	o	7	6
La Moglie Fedele	-	-	o	5	o
A compleat Score of La Buona Figliuola			1	11	6
Songs in Ditto	-	-	o	12	o
La Schiava	-	-	o	10	6
La B. F. Maritata	-	-	o	12	o

Of whom may be had all the new Operas, and
Variety of new Instrumental Music.

Eleven-String

